

# ELNUR GABARRON<sup>®</sup>

INŠTALAČNÁ A POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

ELEKTRICKÝ REBRÍKOVÝ RADIÁTOR S WIFI

TBWD / TNWD

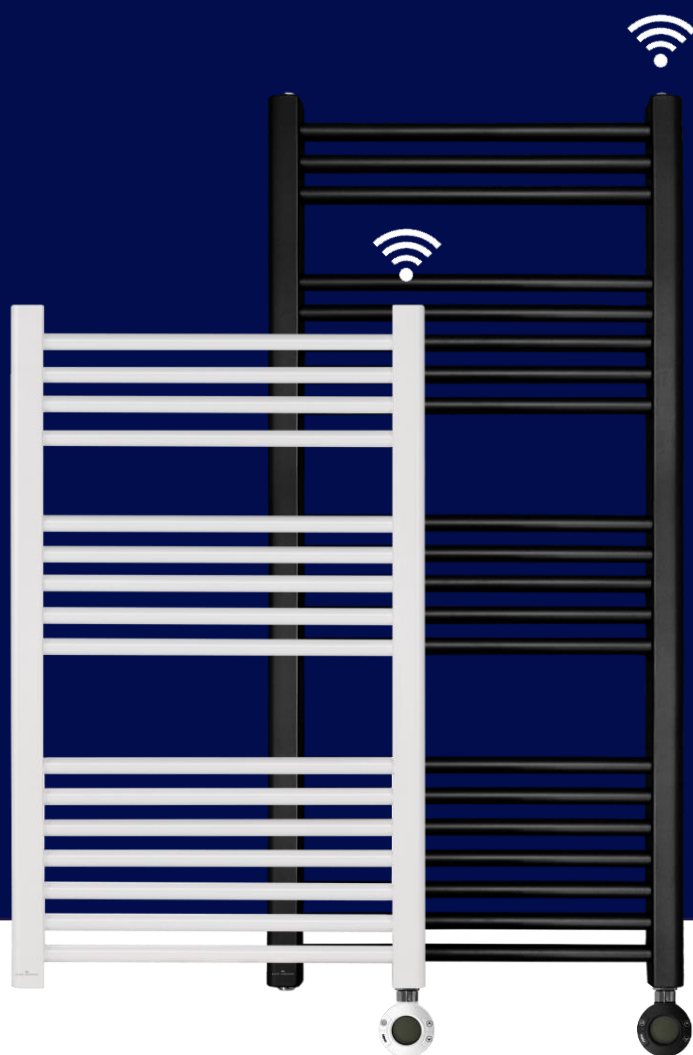
MODELÝ

TBWD-300

TBWD-500

TNWD-300

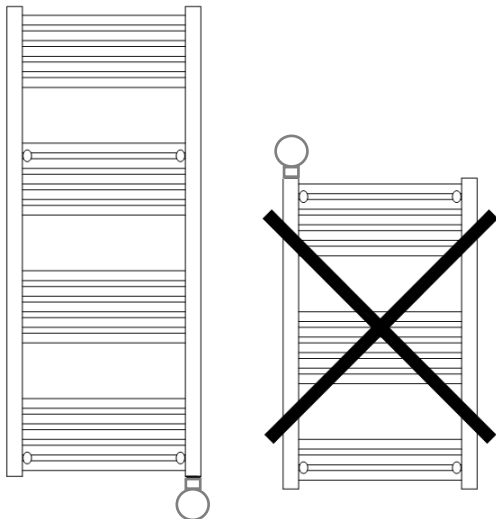
TNWD-500



## **I. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**

- Záruka na radiátor neplatí pri škodách spôsobených nedodržaním týchto pokynov.
- Dôkladne si prečítajte tieto pokyny pred prvým pripojením tohto spotrebiča. Tento manuál by mal byť zachovaný a odovzdaný každému novému používateľovi.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými, mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí iba v prípade, ak sú pod dohľadom alebo dostali inštrukcie o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti by sa s týmto zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti od 3 rokov do 8 rokov by mali spotrebič zapínať/vypínať len vtedy, keď je umiestnený alebo nainštalovaný v správnej prevádzkovej polohe a keď sú pod dohľadom alebo poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám. Deti od 3 rokov až do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, upravovať, čistiť ani servisovať.
- Deti mladšie ako 3 roky by mali byť mimo dosahu spotrebiča, pokiaľ nie sú neustále pod dohľadom.
- Skontrolujte, či napätie na menovitej doske radiátora zodpovedá napätiu zo siete na mieste, kde má byť inštalovaný.
- Povrch radiátor môže byť horúci. Dávajte pozor na malé deti, ktoré môžu byť v blízkosti spotrebiča.
- Inštalujte radiátor tak, aby ho deti nepoužívali ako rebrík.
- **UPOZORNENIE: Aby sa predišlo nebezpečenstvu pre veľmi malé deti, tento spotrebič by mal byť nainštalovaný tak, aby najnižšia vyhrievaná lišta bola aspoň 600 mm nad podlahou.**
- Radiátor musí byť odpojený od elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek opráv interiéru.
- Používanie radiátora je zakázané v prítomnosti plynov, výbušnín alebo horľavých predmetov.
- Držiak na uteráky nesmie byť inštalovaný priamo pod elektrickou zásuvkou.
- Vidlicu kábla pripojte k štandardnej zásuvke, ktorá je vždy prístupná.
- Radiátor musí byť nainštalovaný tak, aby sa osoba používajúca vaňu alebo sprchu nemohla dotýkať spínačov alebo iných ovládacích prvkov.
- Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s platnými elektrickými predpismi.
- Držiak na uteráky musí nainštalovať kvalifikovaný personál.
- Spojovací kábel nesmie prísť do kontaktu s radiátorom.
- Ak je kábel radiátora poškodený, musí ho vymeniť z bezpečnostných dôvodov servisné stredisko autorizované výrobcom, pretože k tomu je potrebné špeciálne náradie.
- Prítomnosť dymu alebo častíc znečistenia vo vzduchu môže časom stmaviť steny a povrchy okolo spotrebiča.
- Všetky modely sú vybavené bezpečnostným termostatom. Ak sa z nejakého dôvodu prehrieva, ten vypne zariadenie. Ak bezpečnostné zariadenie je v prevádzke, radiátor musí opraviť servisné stredisko autorizované výrobcom.
- Toto zariadenie je naplnené presným množstvom špeciálnej kvapaliny. Opravy, ktoré vyžadujú otvorenie nádrže, môže vykonávať iba výrobca alebo servisné stredisko – kontaktujte predajcu.

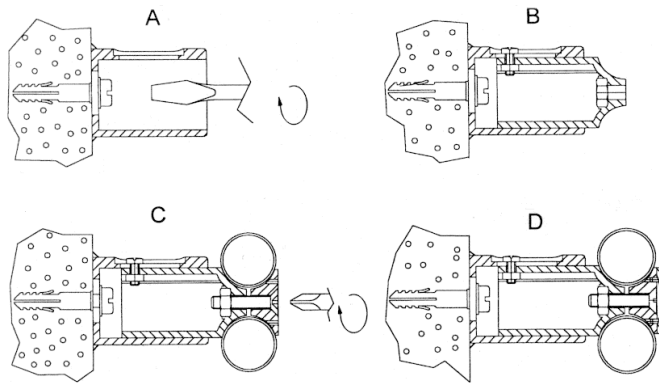
## 2. NÁVOD NA INŠTALÁCIU



Držiak na uteráky je navrhnutý tak, aby fungoval iba vo vertikálnej polohe a pripevnený k stene - nikdy k stropu.  
Udržiavajte odstup 5 cm okolo držiaka na uteráky.  
Montáž na stenu sa vykonáva pomocou držiakov dodávaných so spotrebičom, podľa nasledujúcej schémy.

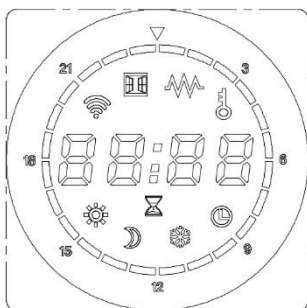
Zásuvka na kábel je vždy v pravom dolnom rohu.

Postup inštalácie držiakov na uchytenie je zobrazený v nasledujúcich krokoch:



## 3. NÁVOD NA POUŽITIE

### 3.1. Popis LCD panelu



Režim teploty - Comfort

Režim teploty - Eco

Režim teploty – Protizámrzný režim / Anti-freeze

Režim týždenného programu

Režim Boost



Indikátor WiFi pripojenia



Funkcia otvoreného okna



Indikátor ohrevu



Aktívny zámok klávesnice

### 3.2. Tlačidlá, zapnutie/vypnutie a výber režimov

[⏻]: Zapnuté / vypnuté

[MENU]: Tlačidlo na prístup do menu a výber režimov

[⬆️]: Úprava teploty a harmonogramov

[⬇️]: Úprava teploty a harmonogramov

Stlačte kláves [⏻] na zapnutie/vypnutie zariadenia. V režime vypnutia sa na obrazovke zobrazuje iba čas (obrázok nižšie) a žiadne tlačidlo nereaguje.



Po zapnutí stlačte kláves [MENU] na výber prevádzkového režimu, každé stlačenie menu zmení režim v poradí:

Režim Comfort ☀️ → Eco Režim 🌙 → Režim ochrany proti mrazu (Anti-freeze) ❄️ → Režim programu 🕒 → Boost režim alebo režim rýchleho zahriatia ⌚

### 3.3. Prevádzkové režimy

#### Režim Comfort ☀️

Vyberte požadovanú teplotu pre miestnosť pomocou klávesov ⬆️ a ⬇️ - funguje, keď je radiátor v režime Comfort a pre časti programu nastavené na teplotu Comfort. Voliteľný teplotný rozsah je 7°C - 30°C. Predvolená teplota je 19°C.

#### Režim Eco 🌙

Vyberte požadovanú teplotu pre miestnosť pomocou klávesov ⬆️ a ⬇️ - funguje, keď je radiátor v režime Eco a pre časti programu nastavené na teplotu Eco. Voliteľný teplotný rozsah je 7°C - 30°C. Predvolená teplota je 15°C.

Maximálna voliteľná teplota je teplota režimu Comfort.

#### Protizámrzný režim (Anti-freeze) ❄️

Použite tento režim ako ochranu pred zamrzním. Radiátor bude pracovať s pevne nastavenou hodnotou 7°C, takže miestnosť bude vyhrievať len vtedy, ak teplota klesne pod 7°C.

#### Programový režim 🕒

V programovom režime bude radiátor sledovať teplotný program nastavený pre každú hodinu týždňa a môžete si vybrať teplotu Comfort alebo Eco pre každú hodinu.

Štandardne je radiátor nastavený na ECO teplotu od 00:00 do 05:00 a komfortnú teplotu od 05:00 do 24:00 pre každý deň v týždni.

Zmeny programovania a času a dátumu na jednotke viete urobiť nasledovne:

#### a) Čas a deň v týždni

Pri prvom použití alebo po dlhšom období nepoužívania/výpadku prúdu musíte nastaviť čas a deň v týždni. Počas programového režimu:

- Stlačte a podržte klávesu [MENU] 3 sekundy, kým nezačnú na displeji blikať hodiny. Použite klávesy ⬆️ a ⬇️ na výber správneho času.
- Stlačte klávesu [MENU] na prechod na nastavenie minút. Použite klávesy ⬆️ a ⬇️ na nastavenie minút.
- Stlač znova klávesu [MENU]. Deň v týždni začína blikať. Použite klávesy ⬆️ a ⬇️ na výber dňa v týždni.
- Stlačte opäť klávesu [MENU] pre prístup k programom pre každý deň. **Zobrazuje sa P1** .

#### b) Týždenný program

- Teraz si naplánujte teploty na každý deň v týždni: P1 až P7 podľa vašich preferencií.

- Po nastavení času a dňa v týždni podľa predchádzajúceho kroku, so zobrazením symbolu P1 na displeji môžete začať:
  - o Upravte programovanie prvého dňa → Stlačte a podržte klávesu [MENU], ak chcete pristupovať k programovaniu každej hodiny prvého dňa v týždni.
    - Na displeji sa zobrazuje P1:00 s blikaním 00
    - Použite klávesu ⏪ na výber teploty Comfort pre prvý deň, čas 00:00 alebo klávesu ⏩ na výber teploty Eco pre tento časový úsek.
    - P1:01 je teraz zobrazený s blikaním 01. Použite opäť klávesy ⏪ alebo ⏩ na výber požadovanej teploty pre dané časové pásmo.
    - Opakujte operáciu, kým nie je dokončený celý program dňa.
    - Kedykoľvek môžete stlačiť klávesu [MENU], aby ste ukončili denný program a vrátili sa do menu výberu dňa.
  - o Potvrďte programovanie v deň 1 a presuňte sa na deň 2 →. Ak chcete prejsť na deň 2, stlač raz klávesu [MENU]. Zobrazuje sa P2.
- Opakujte vyššie uvedené kroky, aby ste naprogramovali všetkých 7 dní v týždni: P1 až P7.

### Režim Boost (režim intenzívneho zahrievania) ⌚

Vyberte tento režim pre nepretržité kúrenie radiátora. Vykurovanie bude prebiehať bez ohľadu na zvolenú nastavenú teplotu izbovej teploty. Čas ohrevu je možné nastaviť od 0,5 hodiny až po 8 hodín.

### **3.4. Wifi funkcia**

Stiahnite si a nainštalujte aplikáciu Smart Life dostupnú pre Android a iOS a vytvorte si účet podľa pokynov v aplikácii.



Keď je zariadenie vypnuté, stlačte a podržte tlačidlo (MENU) na 3 sekundy, zariadenie prejde do vyhľadávacieho režimu a spustí 100-sekundové odpočítavanie.







Otvorte aplikáciu, s mobilným telefónom pripojeným na wifi sieť a aktivovaným Bluetooth, stlačte + v pravom hornom rohu hlavnej obrazovky a vyberte "add device" ("pridať zariadenie").




Aplikácia automaticky deteguje zariadenie "AFD02T-B" a potom žiada heslo k wifi sieti. Zadať heslo a stlačte ďalšie, spustí sa proces načítania, po niekoľkých sekundách sa ukáže, že zariadenie bolo úspešne pridané, potom stlačte tlačidlo dokončiť.

Teraz budete môcť ovládať svoje zariadenia priamo z aplikácie.


### **3.5. Zámok klávesnice**

Aby sa zabránilo neželanému používaniu radiátora cudzou osobou, klávesnica sa dá uzamknúť. Stlačte klávesy  a  súčasne po dobu 3 sekúnd, kým sa na obrazovke nezobrazí ikona zámku klávesnice .





Pri aktívnom zámku klávesnice je prepínanie režimov a konfigurácií zablokované a používateľ môže zariadenie zapínať a vypínať len stlačením klávesu [].


Pre odomknutie obrazovky stlačte klávesy  a  naraz po dobu 3 sekúnd, kým ikona zámku  nezmizne.

### **3.6. Pokročilá konfigurácia**

Pre prístup k pokročilému konfiguračnému menu stlačte a podržte klávesu  10 sekúnd, keď je zariadenie vo vypnutom stave. Zobrazí sa **F0**.


Stlačte klávesu [MENU] na výber nastavenia, ktoré chcete upraviť (F0 alebo F1), a klávesy  a  na výber hodnoty F0 alebo F1.

- **F0. Kompenzácia teploty.** Umožňuje korekciu hodnoty teploty miestnosti meranej senzorom v prípade, že teplota v miestnosti nie je správne meraná oproti inému termostatu, väčšinou v dôsledku umiestnenia radiátora.
  - o **Zobrazuje sa F0: 0.** 0 znamená, že na meranie nie je aplikovaná žiadna korekcia okolitej teploty. Použite klávesy  a  na korekciu meranej teploty.
  - o Príklad. **F0: -2** znamená, že na hodnotu izbovej teploty meranú senzorom sa aplikuje kompenzácia -2°C, aby sa kompenzovala meraná teplota v miestnosti, napr. v dôsledku umiestnenia radiátora.
- **F1. Senzor otvoreného okna.** Aktivuje funkciu otvorených okien. Ak sa zistí náhly pokles teploty v miestnosti v dôsledku otvoreného okna, radiátor prestane vykurovať na 60 alebo 90 minút (v závislosti od konfigurácie).
  - o F1: 0 sa zobrazuje predvolene, čo znamená, že funkcia otvorenia okien nie je aktivovaná. Použite  klávesy a  na aktiváciu funkcie otvorenia okna a vyberte čas zastavenia vykurovania v prípade detekcie otvorenia okien alebo dverí a následnému poklesu teploty.
  - o F1: 60 sa zobrazí pri aktivácii funkcie s časom zastavenia kúrenia na 60 minút.
  - o F1: 90 sa zobrazí pri aktivácii funkcie s časom zastavenia kúrenia na 90 minút.


Keď beží funkcia otvoreného okna, ikona  sa zobrazí na obrazovke.

- **F2 Wifi** Umožňuje zapnúť alebo vypnúť ovládanie WiFi. Keď je OFF, Wifi pripojenie zostáva vypnuté, keď je ON, je dostupné Wi-Fi pripojenie.

### **3.7. Zobrazenie okolitej teploty vo vypnutom stave**

Keď je zariadenie vypnuté, stlačte  na 3 sekundy a zobrazí sa aktuálna teplota miestnosti.

### **3.8. Obnovenie na továrenské nastavenia**

Na obnovenie zariadenia na továrenské nastavenia stlačte a podržte klávesu [] 10 sekúnd vo vypnutom stave. Zariadenie sa vráti na výrobné hodnoty: Čas 12:00 / Comfort 19°C / Eco 15°C a týždenné programovanie ako predvolené.

## **4. ÚDRŽBA**

Radiátor nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Prach zotrite handričkou, len keď je jednotka vypnutá a chladná. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prípravky.

Radiátor je vyrobený v systéme overenou kvalitou a v rámci ekologicky šetrných procesov. Na konci životnosti spotrebiča ho vyčistite, aby sa jeho materiály mohli správne recyklovať.

## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	TBWD-300	TBWD-500	TNWD-300	TNWD-500
Výkon	300 W	500 W	300 W	500 W
Napätie	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V
Frekvencia	50-60Hz	50-60Hz	50-60Hz	50-60Hz
Šírka	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm
Hĺbka	8 cm	8 cm	8 cm	8 cm
Výška	88 cm	128 cm	88 cm	128 cm
Hmotnosť	9 kg	12 kg	9 kg	12 kg
Izolácia	Trieda II	Trieda II	Trieda II	Trieda II
Úroveň ochrany IP	IP44	IP44	IP44	IP44

SK



Symbol na výrobku alebo v jeho balení naznačuje, že tento produkt nesmie byť považovaný za domáci odpad. Namiesto toho sa odovzdáva príslušnému zbernému miestu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu pomôžete predchádzať možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s odpadom. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu kontaktujte svoj miestny mestský úrad, vašu službu na likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste produkt kúpili. Tieto pokyny sú platné iba v členských štátoch EÚ.

# ERP PRODUKTOVÝ LIST

Model (S): ELNUR GABARRON TBWD-300, TBWD-500; TNWD-300, TNWD-500

Položka	Symbol	Hodnota				Jednotka
		TBWD-300	TBWD-500	TNWD-300	TNWD-500	
<b>Výstup tepla</b>						
Nominálny tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	0,300	0,500	0,300	0,500	kW
Minimálny tepelný výstup	P <sub>MIN</sub>	N,A,	N,A,	N,A,	N,A,	kW
Maximálny kontinuálny tepelný výstup	P <sub>max,c</sub>	0,300	0,500	0,300	0,500	kW
<b>Spotreba energie</b>						
V režime vypnutia	P <sub>o</sub>	0.000	0.000	0.000	0.000	W
V pohotovostnom režime	PSM	0.000	0.000	0.000	0.000	W
V nečinnom režime	P <sub>idle</sub>	<0,0005	<0,0005	<0,0005	<0,0005	W
V pohotovostnom režime siete	P <sub>NSM</sub>	<0,0005	<0,0005	<0,0005	<0,0005	W
Sezónna energetická efektívnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	92,0	92,0	92,0	92,0	%

Položka	Hodnota
<b>Typ výstupu tepla / regulácia teploty v miestnosti</b>	
Elektronické ovládanie teploty v miestnosti plus týždenný časovač	Áno
<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>	
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna /	Áno
S možnosťou ovládania vzdialenosti	Áno
S adaptívnym štartovacím riadením	Nie

<b>Kontaktné údaje</b>	ELNUR, S.A. Travesía de Villa Esther, 11 28110 – Algete (Madrid), Španielsko
------------------------	--

Nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1103 zo 18. apríla 2024. Požiadavky na ekologický dizajn miestnych ohrievačov a samostatné súvisiace ovládacie prvky.



# ELNUR GABARRON®

## ELNUR S.A.

Travesía de Villa Esther, 11  
28110 Algete - Madrid

Tfno. Atención al Cliente:  
**+34 91 628 1440**

[www.elnurgabarron.es](http://www.elnurgabarron.es)  
[www.elnurgabarron.com](http://www.elnurgabarron.com)



ER-0706/1999



GA-2002/0284

